



Návod k použití a
upozornění 

JULIUS 11 3 E
JULIUS 14 3 E

1.032005CZ



Vážený zákazníku,

blahopřejeme Vám k zakoupení vysoce kvalitního výrobku firmy Immergas, který Vám na dlouhou dobu zajistí spokojenost a bezpečí.

Jako zákazník firmy Immergas se můžete za všech okolností spolehnout na odbornou servisní službu, která je vždy dokonale připravena zaručit Vám stálý výkon vašeho průtokového ohřívače.

Přečtete si pozorně následující stránky, můžete v nich najít užitečné rady ke správnému používání přístroje, jejichž dodržování Vám zajistí ještě větší spokojenost s výrobkem Immergasu.

V případě nutných oprav a běžné údržby se vždy obračejte na schválené odborné servisy firmy Immergas, protože pouze tyto servisy mají k dispozici speciálně vyškolené techniky a originální náhradní díly.

Všeobecná upozornění

Návod k použití je nedílnou a důležitou součástí výrobku a musí být předán uživateli i v případě jeho dalšího prodeje.

Návod je třeba pozorně pročíst a pečlivě uschovat, protože všechna upozornění obsahují důležité informace pro Vaši bezpečnost ve fázi instalace i používání a údržby.

Instalaci a údržbu smí provádět v souladu s platnými normami a podle pokynů výrobce pouze odborně vyškolení pracovníci, kterými se v tomto případě rozumí pracovníci s odbornou technickou kvalifikací v oboru těchto zařízení, jak je to stanoveno Zákonem.

Chybná instalace může způsobit škody na osobách, zvířatech anebo věcech, za které výrobce neodpovídá.

Údržbu by měli vždy provádět odborně vyškolení oprávnění pracovníci. Zárukou kvalifikace a odbornosti je v tomto případě schválené servisní středisko firmy Immergas.

Přístroj se smí používat pouze k účelu, ke kterému byl výhradně určen. Jakékoliv jiné použití je považováno za nepatřičné a nebezpečné. Na chyby v instalaci, provozu nebo údržbě, které jsou způsobeny nedodržením platných technických zákonů, norem a předpisů uvedených v tomto návodu (nebo poskytnutých výrobcem), se v žádném případě nevztahuje smluvní ani mimosmluvní odpovědnost výrobce za případné škody, a příslušná záruka na přístroj zaniká.

Pro získání dalších informací o předpisech týkajících se instalace topných plynových generátorů konzultujte internetovou stránku Immergas na následující adrese: www.immergas.com

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

V souladu se Směrnicí o "Plynových přístrojích" 2009/142/ES.

Výrobce: Immergas S.p.A. v. Cisa Ligure n° 95 42041 Brescello (RE)

PROHLAŠUJE, ŽE: průtokové ohřívače Immergas model:

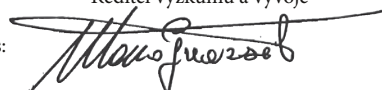
Julius 11 3 E a 14 3 E

odpovídají uvedeným směrnici Evropského Společenství

Mauro Guareschi

Ředitel výzkumu a vývoje

Podpis:



INSTALATÉR

UŽIVATEL

TECHNIK

OBSAH

INSTALATÉR	str.	UŽIVATEL	str.	TECHNIK	str.
1	Instalace průtokového ohřívače	2	Návod k použití a údržbě.....	3	Kontrola a údržba
1.1	Upozornění k instalaci	2.1	Čištění a údržba.....	3.1	Hydraulické schéma.....
1.2	Základní rozměry.....	2.2	Větrání místností.....	3.2	Elektrické schéma
1.3	Přípojky.....	2.3	Všeobecná upozornění.....	3.3	Eventuální těžkosti a jejich příčiny
1.4	Větrání místností	2.4	Ovládací panel	3.4	Konverze průtokového ohřívače v případě změny plynu
1.5	Kanály odkouření.....	2.5	Použití průtokového ohřívače	3.5	Případné regulace.....
1.6	Komínové roury / Komíny.....	2.6	Popis anomalie.....	3.6	Roční kontrola a údržba přístroje
1.7	Uvedení plynového zařízení do provozu.6	2.7	Vypnutí průtokového ohřívače.....	3.7	Demontáž pláště.....
1.8	Uvedení přístroje do provozu (zapálení)	2.8	Výměna baterií	3.8	Variabilní tepelný výkon
1.9	Soupravy na objednávku.....	2.9	Vyprázdnění průtokového ohřívače	3.9	Parametry spalování
1.10	Komponenty průtokového ohřívače..7	2.10	Ochrana proti zamrznutí.....	3.10	Technické údaje.....
		2.11	Čištění pláště.....		
		2.12	Definitivní deaktivace.....		

1 INSTALACE PRŮTOKOVÉHO OHŘÍVAČE

1.1 UPOZORNĚNÍ K INSTALACI.

Průtokový ohříváč Julius je projektován pro instalaci na zdi; musí se používat pro produkci teplé užitkové vody pro domácí a jemu podobné použití. V případě instalace na zeď tato musí být hladká, tedy bez výstupků nebo výklenků, a musí být umožněn přístup k zadní straně přístroje. Není absolutně projektován pro instalaci na podstavcích nebo podlahách (Obr. 1-1).

Instalace plynových přístrojů Immergas může provádět pouze odborně kvalifikovaný a autorizovaný servisní technik. Instalace musí být provedena ve shodě s platnými normami, platným zákonem a s dodržováním místních technických předpisů, jak předpokládá správná technika.

Instalace průtokového ohříváče Julius v případě napájení plynem GPL musí vyhovovat normám vztahujícím se na plyny, mající větší hustotu než vzduch (připomínáme, že ku příkladu je zakázaná instalace zařízení s výše uvedeným napájením v místnostech, které mají dlažbu nižší než je průměrná úroveň vnější země).

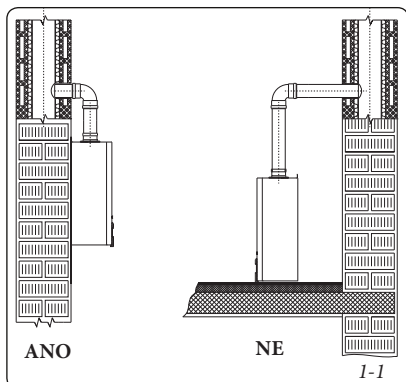
Před instalací přístroje je vhodné zkontrolovat, zda bylo dodáno úplné a neporušené. Pokud byste o tom nebyli přesvědčeni, obraťte se okamžitě na dodavatele. Prvky balení (skoby, hřebíky, umělohmotné sáčky, pěnový polystyrén a pod.) nenechávejte dětem, protože pro ně mohou být možným zdrojem nebezpečí.

Pokud přístroj bude montován uvnitř nábytku nebo mezi dvěma kusy nábytku, musí být ponechaný dostatečný prostor pro normální údržbu, doporučuje se proto nechat alespoň 3cm mezi pláštěm průtokového ohříváče a vertikálními plochami nábytku. Nad a pod průtokovým ohříváčem musí být ponechán prostor pro zásahy na hydraulických spojeních a na odkoupeních.

V blízkosti přístroje se nesmí nacházet žádný hořlavý předmět (papír, látka, plast, polystyren atd.).

Doporučuje se neumísťovat elektrické spotřebiče pod průtokový ohříváč, protože by mohlo dojít k jejich poškození v případě ztráty vody z hydraulických okruhů; výrobce neodpovídá za deventuální škody, způsobené na domácích elektrospotřebičích.

V případě poruchy, vady nebo nesprávné funkce je třeba zařízení deaktivovat a přivolat povoláního technika (například z oddělení technické pomoci společnosti Immergas, která disponuje zvláštní technickou přípravou a originálními náhradními díly). Zabraňte tedy jakému zásahu do zařízení nebo pokusu o jeho opravu. Nerespektování výše uvedeného povede k osobní zodpovědnosti a ztrátě záruky.



• Instalační normy:

Průtokový ohříváč "Julius" se nemůžou instalovat:

- v ložnicích a koupelnách;
- uvnitř místností s nebezpečím vzniku požáru (například: autodílny, box pro auta) - to samé platí i pro kanály odkouření;
- na vertikální stěnu varných ploch;
- v místnostech/prostorech, které jsou součástí společných obytných prostorů budovy; jako ku příkladu schody, sklepy, vstupní haly, půdy, podkrovní, ústupové cesty, atd, pokud nejsou přímo přepojeny s příslušnou technickou místností patřící každé jednotlivé obytné jednotce a jsou přístupné pouze samotnému uživateli (charakteristiky takovýchto technických místností se musí konzultovat v příslušných předpisech).

Průtokový ohříváč s otevřenou komorou nesmí být instalován v místnostech, kde se provádí průmyslová činnost, umělecká nebo komerční činnost, při které vznikají výpary nebo těkavé látky (výpary kyselin, lepidel, barev, ředidel, hořlavin apod.), nebo prach (např. prach pocházející ze zpracování dřeva, uhelný prach, cementový prach apod.), které mohou škodit prvkům zařízení a narušit jeho fungování.

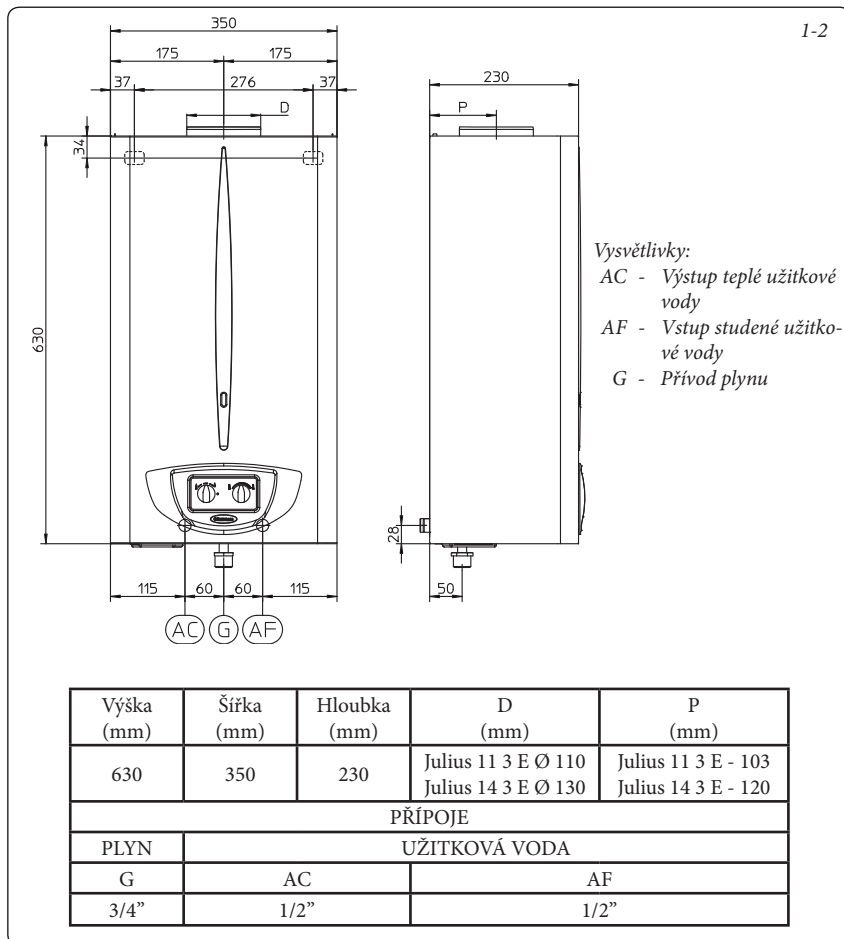
Doporučuje se též neinstalovat je v místnostech, kde se již nachází topné generátory se spalováním dřeva (krby), pokud nejsou vzduchotěsně izolovány od prostředí, ve kterém jsou nainstalovány.

Upozornění: instalace na zdi musí průtokovému ohříváči poskytnout stabilní a pevnou oporu. Hmoždinky (dodávané sériově) v případě opěrné konzoly nebo upínací podložky obsažené v dodávce s průtokovým ohříváčem jsou určeny výhradně k instalaci průtokového ohříváče na stěnu. Adekvátní oporu mohou zaručit pouze pokud jsou správně instalovány (podle technických zvyklostí) do stěn z plného nebo poloplného zdiva. V případě stěn z děrovaných cihel nebo bloků, příček s omezenou statikou nebo zdiva jiného, než je výše uvedeno, je nutné nejdříve přistoupit k předběžnému ověření statiky opěrného systému.

Pozn.: hmoždinkové šrouby se šestihrannou hlavou v blistru se používají výhradně k upevnění opěrné konzoly na zeď.

Tyto přístroje slouží k ohřevu vody na teplotu nižší, než je bod varu při atmosférickém tlaku. Musí být připojeny k distribuční síti užitkové vody, adekvátní pro jejich účinnost a výkon. Kromě toho je možné je instalovat pouze v místnostech, kde teplota nemůže klesnout pod 0°C. Nesmí být vystaveni atmosférickým vlivům.

1.2 ZÁKLADNÍ ROZMĚRY.



1.3 PŘÍPOJKY.

Plynová přípojka (Přístroj kategorie II_{2H3+}).

Naše průtokové ohřívače jsou navrženy pro provoz na metan (G20) a kapalný propan. (GPL). Přívodní potrubí musí být stejné nebo větší než přípojka průtokového ohřívače 3/4" G. Před připojením plynového potrubí je třeba provést řádné vyčištění vnitřku celého potrubí přivádějícího palivo, aby se odstranily případné nánosy, které by mohly ohrozit správný chod ohřívače. Dále je třeba zkontrolovat, zda přiváděný plyn odpovídá plynu, pro který byl průtokový ohřívač zkonstruován (viz typový štítek v ohřívači). V případě odlišnosti je třeba provést úpravu průtokového ohřívače na přívod jiného druhu plynu (viz konverze přístrojů v případě změny plynu). Je třeba prověřit i dynamický tlak plynu v síti (metanu nebo tekutého propanu), který se bude používat k napájení průtokového ohřívače, protože v případě nedostatečného tlaku by mohlo dojít ke snížení výkonu generátoru a průtokový ohřívač by nefungoval správně.

Na napájecí plynové trubce ještě před jejím připojením k přístroji musí být namontován homologovaný a certifikovaný detekční plynový kohout.

Ujistit se, zda byl plynový kohout připojen správně. Přívodní plynová trubka musí mít odpovídající rozměry podle platných norem, aby mohl být plyn k hořáku přiváděn v potřebném množství i při maximálním výkonu generátoru a byl tak zaručený výkon přístroje (technické údaje). Systém připojení musí odpovídat platným normám.

Kvalita hořlavého plynu. Přístroj byl navržen k provozu na hořlavý plyn bez nečistot; v opačném případě je nutné použít vhodné filtry před vstupem do zařízení, jejichž úkolem je zajistit čistotu paliva.

Skladovací nádrže (v případě přivádění tekutého propanu ze skladovacího zásobníku).

- Může se stát, že nové skladovací nádrže kapalného ropného plynu mohou obsahovat zbytky inertního plynu (dusíku), které ochuzují směs přiváděnou do zařízení a způsobují poruchy jeho fungování.
- Vzhledem ke složení směsi kapalného propanu se může v průběhu skladování projevit rozvrstvení jednotlivých složek směsi. To může způsobit proměnlivost výhřevnosti směsi přiváděné do přístroje s následnými změnami jeho výkonu.

Hydraulická přípojka.

Pozor: před prvním zapojením průtokového ohřívače, aby nedošlo k vypršení záruky na výmenik užitkové vody, se doporučuje pečlivě vyčistit zařízení (trubky, atd.) tak, aby se odstranily všechny nečistoty, které mohou ohrozit správné fungování průtokového ohřívače. Hydraulické připojení musí být provedeno úsporně s využitím přípojek průtokového ohřívače.

Pozor: pro prodloužení životnosti a zachování výkonnostních charakteristik přístroje se doporučuje nainstalovat soupravu "dávkovače polyfosfátů" tam, kde vlastnosti vody mohou vést k vytváření usazenin vápníku. V souladu s platnými předpisy je povinností upravovat napájecí vodu s tvrdostí vyšší anebo rovnající se 25 francouzským stupňům pro vytápění a vyšší anebo rovnající se 15 francouzským stupňům pro užitkovou vodu prostřednictvím chemické úpravy pro výkony ≤ 100 kW anebo změkčováním pro výkony > 100 kW.

Elektrické napájení.

Tento průtokový ohřívač je napájen stejnosměrným proudem pomocí jedné nebo dvou baterií "LR 20" o 1,5 V.

Použití jedné nebo dvou baterií mění jeho autonomii fungování.

Baterie jsou umístěny v příslušném prostoru ve spodní levé části, v blízkosti hydraulických přípojek (Obr. 1-3).

Pozn.: Přístroj je dodáván firmou Immergas s jednou baterií, umístěnou horizontálně v prostoru uložení baterií, což znamená, že baterie není zapojena.

Ve fázi zapalování je tedy nutné správně ji umístit a zapojit.

Pozor: žádné trubky se nesmí nikdy použít jako uzemnění elektrického nebo telefonického okruhu. Ujistěte se, že tomu tak není ještě před vložením baterií.

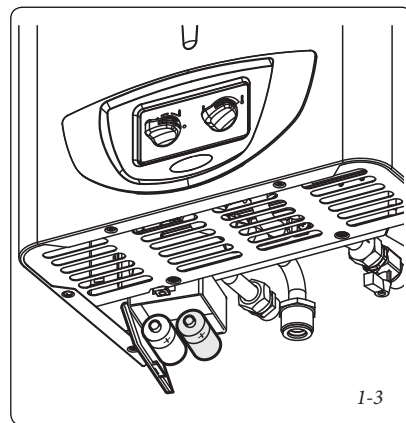
1.4 VĚTRÁNÍ MÍSTNOSTÍ.

Je nezbytné, aby v místnostech, ve kterých je průtokový ohřívač nainstalován, proudilo alespoň tolik vzduchu kolik je zapotřebí jak pro správné spalování plynu, tak i pro správné větrání místnosti. Přirozené proudění vzduchu musí přicházet přímo skrz:

- trvalé otvory, které jsou udělané na zdích místnosti určené k větrání a které mají odvod přímo ven;
- větrací vedení, jednotlivé nebo rozvětvené skupinové.

Vzduch, určen k větrání, musí být odebírán přímo z vnějšího prostředí a daleko od zdrojů znečištění. Přirozené proudění vzduchu je povoleno taky nepřímou cestou přebíráním vzduchu z místnosti, nacházející se vedle místnosti určené k větrání. Pro další informace vztahující se k větrání místností je zapotřebí dodržovat platné předpisy.

Vypuzování použitého vzduchu. V místnostech, kde jsou nainstalována plynová zařízení, může být nevyhnutné kromě odvádění spalin i dodávání stejného množství čistého vzduchu. Toto musí být realizováno podle platných technických norem.



1.5 KANÁLY ODKOUŘENÍ.

Plynová zařízení, vybavená přípojem pro potrubí na spalin, musí být připojena přímo ke komínům nebo systémům odkouření bezpečné účinnosti. Jenom když tyto elementy chybí, je možné povolit odvod spalovacích produktů přímo do vnějšího prostředí, ale vždycky při dodržování norem vztahujících se k výfukovým koncovým dílům, jakož i dodržování ostatních platných místních předpisů.

Zapojení ke komínům a kouřovodům. Připojení přístroje ke komínu nebo kouřovodu se uskutečňuje prostřednictvím kanálů odkouření.

V případě použití již existujících kouřovodů musí být tyto dokonale vyčištěny, protože eventuální zbytky, které se mohou uvolnit během fungování, by mohly ucpat průchod kouřů a vyvolat tak situace extrémního nebezpečí pro uživatele.

Kanály odkouření musí být zapojeny ke komínu nebo kouřovodu ve stejné místnosti, ve které je přístroj nainstalován, nebo, v krajním případě, ve vedlejší místnosti a musí odpovídat všem požadavkům normy.

1.6 KOMÍNOVÉ ROURY / KOMÍNY.

Přístroje s naturálním tahem mohou mít jednotlivé komíny nebo společné rozvětvené komínové roury.

Samostatné komíny. Samostatné komíny musí mít rozměry odpovídající platným předpisům.

Společné rozvětvené komínové roury. Ve vícepatrových budovách pro odvod produktů spalování při naturálním tahu, mohou být použity společné rozvětvené komínové roury (s.r.r. - společné rozvětvené roury). SRR nové konstrukční generace musí být projektovány podle výpočetní metodologie a podle normy

Malé komíny. Pod malým komínem se rozumí zařízení nacházející se na štítu jednotlivého komínu nebo společné rozvětvené komínové roury. Toto zařízení zjednodušuje rozptylování produktů spalování i za nepříznivých atmosférických podmínek a zabraňuje ukládání nevhodných částic.

Mustí odpovídat požadavkům normy.

Výška odvodu, odpovídající hornímu vrcholu komínu/komínové rourě, bez ohledu na existenci malých komínů, musí být mimo "zony spětného toku", aby se vyhnulo vytváření protitlaku, který zabranuje svobodnému odvádění produktů spalování do atmosféry. Je proto důležité dodržovat minimální výšky, jak je uvádí tabulky podle příslušné normy.

Odvod přímo do vnějšího prostředí. Přístroje s přirozeným tahem, určené pro zapojení ke komínu nebo komínové rouře, můžou odvádět produkty spalování přímo do vnějšího prostředí prostřednictvím trubek vedoucích podél obvodu budovy. Odvádění se v tomto případě uskutečňuje prostřednictvím kanálu odkouření, ke kterému je z vnější strany připojen koncový díl tahu.

Umístění koncových dílů tahu. Koncové díly tahů musí:

- být situovány podél vnějších stěn budovy;
- být umístěny tak, aby vzdálenosti respektovaly minimální hodnoty, které určuje platná technická norma.

Odvod spalin přístrojů s nuceným tahem mimo uzavřené prostory pod otevřeným nebem. V uzavřených prostorech, nacházejících se pod otevřeným nebem (ventilační studně, sklepy, dvorky a podobně), které jsou uzavřené na všech stranách, je povolen přímý odvod spalin plynových přístrojů s přírodním anebo nuceným tahem a s termickou výkonností víc jako 4 a po 35 kW za okolností, že jsou respektovány podmínky platné technické normy.

Důležité: je zakázáno uvést svobodně mimo použití zařízení pro kontrolu výfuku spalin. Každá část tohoto zařízení, pokud je opotřebována, musí být nahrazena originálním náhradním dílem. V případě častých zásahů na zařízení pro kontrolu výfuku spalin je zapotřebí prověřit potrubí odkouření a větrání místnosti, ve které je průtokový ohřívač umístěn.

1.7 UVEDENÍ PLYNOVÉHO ZAŘÍZENÍ DO PROVOZU.

Při uvádění zařízení do provozu je zapotřebí postupovat podle normy. Tato rozděluje zařízení, a tedy i jednotlivé úkony, do tří kategorií: nová zařízení, modifikovaná zařízení, zařízení opětovně aktivována.

Zejména u nových plynových zařízení je zapotřebí:

- otevřít okna a dveře;
- zabránit vzniku jisker a otevřeného plamene;
- přistoupit k vytlačení vzduchu nacházejícího se v potrubí;
- zkontrolovat těsnost vnitřního zařízení podle pokynů stanovených normou.

1.8 UVEDENÍ PŘÍSTROJE DO PROVOZU (ZAPALOVÁNÍ).

Aby bylo možné dosáhnout vydání Prohlášení o shodě požadovaného zákonem, při uvádění průtokového ohřívače do provozu je zapotřebí provést následující:

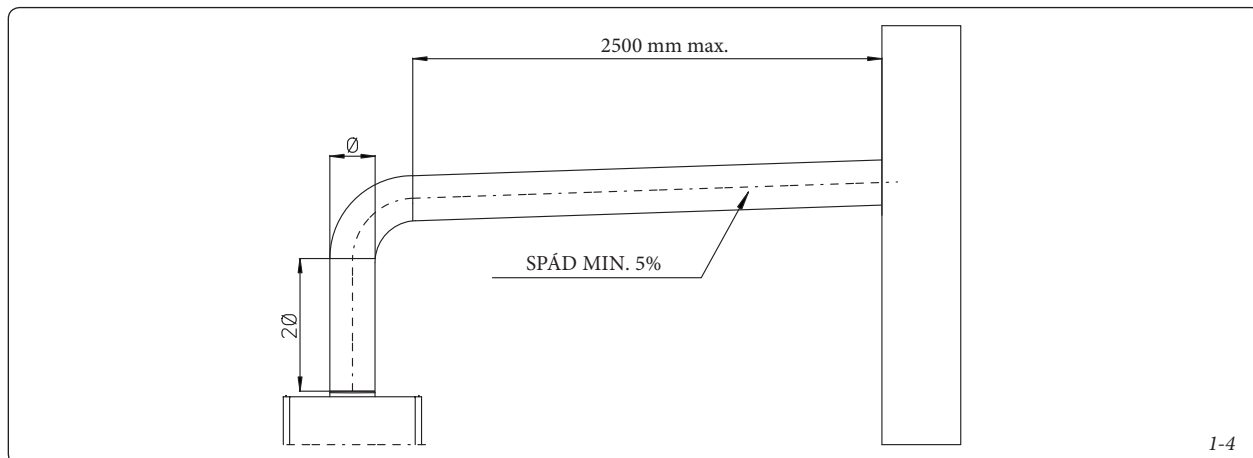
- zkontrolovat těsnost vnitřního zařízení podle pokynů stanovených normou.
- zkontrolovat, zda použitý plyn odpovídá tomu, pro který je průtokový ohřívač předurčen;
- zapnout průtokový ohřívač a zkontrolovat správnost zapálení;
- zkontrolovat, zda jsou výkon plynu a odpovídající tlaky v souladu s těmi uvedenými v příručce (pozří odst. 3.8);
- zkontrolovat správné větrání místnosti;
- zkontrolovat tah při běžném provozu přístroje, například pomocí podtlakového manometru umístěného přímo u výstupu produktů spalování z přístroje;
- zkontrolovat, zda v místnosti nedochází k zpětnému proudu spalin i při provozu případných elektrických větráků;
- zkontrolovat, zda bezpečnostní zařízení komínu pro případ absence plynu pracuje správně a prověřit relativní dobu, za kterou zasáhne;

Pokud jen jedna z těchto kontrol bude mít negativní výsledek, průtokový ohřívač nesmí být uveden do provozu.

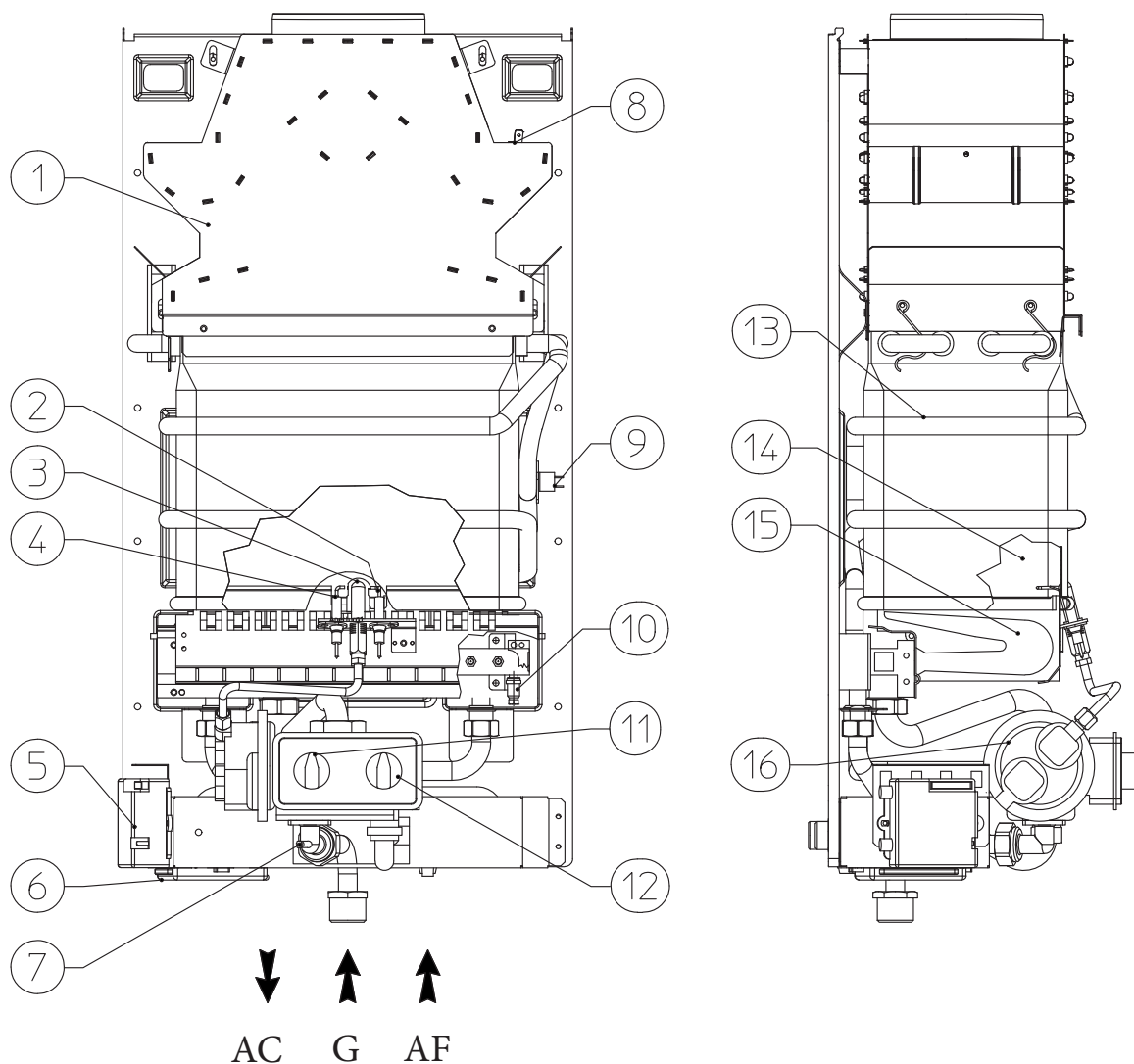
1.9 SOUPRAVY NA OBJEDNÁVKU.

- Souprava na dávkování polyfosfátů (na požádání) Dávkovač polyfosfátů snižuje vznik kotelního kamene, zachovávajíc původní podmínky termické výměny a produkce teplé užitkové vody. Průtokový ohřívač je předurčen pro aplikaci dávkovače polyfosfátů.
- Souprava detekčních kohoutů zařízení (na požádání). Průtokový ohřívač je předurčen pro instalaci detekčního kohoutu plynu, který se vkládá na přírodní plynové potrubí. Plynový kohout je nezbytný a musí být homologován pro dané použití.
- Souprava stabilizátoru tlaku plynu. Průtokový ohřívač je předurčen pro instalaci soupravy stabilizátoru tlaku plynu, která se vkládá na přírodní plynové potrubí. Tato souprava umožňuje napájení s konstantním tlakem a tedy neměnnou výkonnost průtokového ohřívače.

Výše uvedené soupravy se dodávají v kompletu spolu s instruktážním listem pro montáž a použití.



1.10 KOMPONENTY PRŮTOKOVÉHO OHŘÍVAČE.



Vysvětlivky:

- | | |
|--|--|
| 1 - Digestoř | 9 - Bezpečnostní termostat pro přehřátí |
| 2 - Detekční svíčka | 10 - Tlaková zásuvka trubka ventil / hořák |
| 3 - Pilotovací hořák | 11 - Volič plynu |
| 4 - Zapalovací svíčka | 12 - Volič teploty |
| 5 - Elektronická podruž. stanice zapalování a kontroly plamene | 13 - Výměník užitkové vody |
| 6 - prostor pro baterie | 14 - Spalovací komora |
| 7 - Tlaková zásuvka trubka přípojky | 15 - Hořák |
| 8 - Bezpečnostní termostat komínu | 16 - Ventil voda / plyn |

INSTALATÉR

UŽIVATEL

TECHNIK

2 NÁVOD K POUŽITÍ A ÚDRŽBĚ

2.1 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA.

Je zapotřebí nechat provést roční údržbu přístroje.

Toto umožňuje zachovat bezpečnostní, výkonostní a funkční vlastnosti, kterými se tento přístroj vyznačuje, neměnně v průběhu času.

2.2 VĚTRÁNÍ MÍSTNOSTÍ.

Je nezbytné, aby v místnostech, ve kterých je průtokový ohřívač nainstalován, proudilo alespoň tolik vzduchu kolik je zapotřebí jak pro správné spalování plynu, tak i pro správné větrání místnosti. Pokyny, vztahující se k ventilaci, potrubí pro odkouřování, komínům a malým komínům jsou uvedené v odstavcích 1.4, 1.5 a 1.6. V případě pochybností týkajících se správného větrání se obraťte na kvalifikovaný technický personál.

2.3 VŠEOBECNÁ UPOZORNĚNÍ.

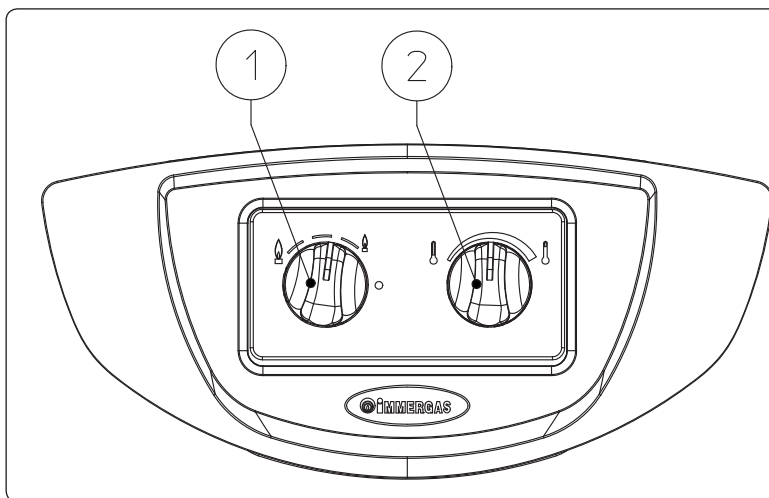
Nevystavovat závěsný průtokový ohřívač přímým výparům z kuchyňské plotny.

Zákaz použití průtokového ohřívače dětem a nepovolaným osobám.

Pokud se rozhodnete dočasně deaktivovat průtokový ohřívač, je zapotřebí vyjmout baterie a odpojit hydraulické a plynové napájení.

V případě prací nebo údržby stavebních prvků v blízkosti potrubí nebo zařízení na odvod kouřů a jejich příslušenství přístroj vypněte a po dokončení prací nechte zařízení a potrubí zkontrolovat odborně kvalifikovanými pracovníky.

2.4 OVLÁDACÍ PANEL.



Vysvětlivky:

1 - Volič plynu

2 - Volič teploty

2-1

2.5 POUŽITÍ PRŮTOKOVÉHO OHŘÍVAČE.

Zapnutí průtokového ohřívače. Před zapalováním zkontrolujte, zda je přívodný kohout užitkové vody otevřený.

- Otevřete plynový kohout v horní části průtokového ohřívače.

- Otočte voličem plynu (1) do požadované polohy (otáčením voliče plynu ve směru hodin výkon stoupá, v protisměru hodin klesá).

POZN.: s voličem na "I" dojde k uzavření plynového napájení a průtokový ohřívač nebude možné zapnout.

Od tohoto momentu průtokový ohřívač funguje automaticky. Pokud nejsou žádné požadavky o produkci teplé užitkové vody, průtokový ohřívač se udržuje ve funkci "čekání". Při každém odbě-

ru užitkové vody se hořák zapalí na výkon, který závisí od množství odběru, s maximální hodnotou limitovanou voličem plynu (1).

Regulace teploty teplé užitkové vody. Teplota vydávané teplé vody závisí od polohy voliče vody (2).

Otáčením voliče ve směru hodin se teplota zvyšuje a v proti směru se snižuje.

Nečistit přístroj a jeho části snadno hořlavými přípravky.

V místnosti, kde je zařízení nainstalováno, nenechávat hořlavé kontejnery nebo látky.

Je nebezpečné a zakázané ucpávat, i částečně, odvody vzduchu určené pro větrání místnosti, ve které je průtokový ohřívač nainstalován.

Kromě toho je zakázáno, z důvodu nebezpečí, fungování odsavačů nebo krbů a jim podobným zařízením/přístrojům ve stejné místnosti, ve které se nachází i průtokový ohřívač, pokud nejsou nainstalovány dodatečně rozměrově odpovídající otvory pro přívod vzduchu.

Pro správné určení rozměrů posledně jmenovaných se obraťte na kvalifikovaný technický personál a dodržujte platné předpisy.

• **Pozor:** při použití jakéhokoliv komponentu, který využívá elektrické energie, je zapotřebí dodržovat některá základní pravidla, jako:

- netahejte elektrické šňůry, nenechte přístroj vystaven klimatickým vlivům (déšť, slunce, atd.);
- pokud byste se rozhodli nepoužívat přístroj na určitou dobu, je vhodné vyjmout napájecí baterie.

2.6 POPIS ANOMALIE.

Zablokování v důsledku nezapalení. Při každé žádosti o produkci teplé vody se průtokový ohřívač zapne automaticky. Pokud nedojde k zapálení hořáku do určité doby, přístroj se dostal do "zablokování zapalování" (nedochází k výboji na pilotovací jednotce). Pro odstranění "zablokování zapalování" je postačující přerušit odběr užitkové vody a následovně jej opět spustit. Opakuje-li se tento jev častokrát, zavolejte oprávněného technika (ku příkladu ze Střediska Technické Asistence Immergas).

Zablokování termostatu pro přehřátí. Během normálního režimu fungování, pokud nastane z důvodu anomálie přehřátí vnitřního prostředí, se průtokový ohřívač zablokuje pro nadměrnou teplotu. Po dostatečném vychlazení obnovte "zablokování pro přehřátí" přerušením a následným spuštěním odběru užitkové vody. Opakuje-li se tento jev častokrát, zavolejte oprávněného technika (ku příkladu ze Střediska Technické Asistence Immergas).

Zablokování termostatu komínu. Během režimu fungování, pokud systém odkouření nefunguje správně, zasáhne termostat kouřů a zablokuje průtokový ohřívač, tento je pak možné opětovně spustit po jeho dostatečném vychlazení v případě obnovení normálních provozních podmínek a nové žádosti o teplou užitkovou vodu. Opakuje-li se tento jev častokrát, zavolejte oprávněného technika (ku příkladu ze Střediska Technické Asistence Immergas).

2.7 VYPNUTÍ PRŮTOKOVÉHO OHŘÍVAČE.

Vyjměte baterie a zavřete plynový kohout v horní části přístroje. Nenechávejte průtokový ohřívač zbytečně napájen, pokud ho nebudete delší dobu používat.

2.8 VÝMĚNA BATERIÍ.

Baterie, které napájejí toto zařízení, se nacházejí ve spodní části průtokového ohřívače, v blízkosti hydraulických přípojí. Pro jejich výměnu otevřete příslušný prostor potáhnutím krytu směrem dolů a baterie odstraňte. Vložte nové baterie, dávajíc přitom pozor na jejich správnou polaritu, označenou ve vnitřní části samotného krytu.

Pozn.: používejte výhradně nové alkalické baterie typu "LR20" o 1,5V. Likvidujte opotřebované baterie podle pokynů výrobce. Nepoužívejte dobíjecí baterie, poněvadž by mohli omezovat funkčnost průtokového ohřívače.

- V případě úniku látky z baterie se vyhněte jejímu kontaktu s pokožkou.
- V případě, že látka unikající z baterie, se dostane do kontaktu s očima, okamžitě oči opláchněte dostatečným množstvím vody a obraťte se na lékaře.
- V případě, že látka unikající z baterie, se dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji opláchněte dostatečným množstvím vody a mýdlem.
- Kontaktujte výrobce baterií pro další informace.
- Nezhazujte baterie do ohně.
- Odstraňte baterie z průtokového ohřívače, pokud nebude používán po delší dobu.
- Vyčistěte suchým a drsným hadříkem prostor pro baterie pokaždé, když je měníte.
- Pro jejich likvidaci se obraťte na místní úřady.

2.9 VYPRÁZDNĚNÍ PRŮTOKOVÉHO OHŘÍVAČE.

Pro vyprázdnění průtokového ohřívače je zapotřebí zavřít přívodový kohout studené vody a otevřít kohout teplé vody, nacházející se v nejnižší části místní vodní sítě.

2.10 OCHRANA PROTI ZAMRZnutí.

Pokud přístroj zůstane v nečinnosti v místnostech, kde hrozí zamrznutí, je zapotřebí jej vyprázdnit, aby nedošlo k poškození hydraulického okruhu.

Konzultujte předcházející odstavec (vyprázdnění průtokového ohřívače).

2.11 ČIŠTĚNÍ OBLOŽENÍ.

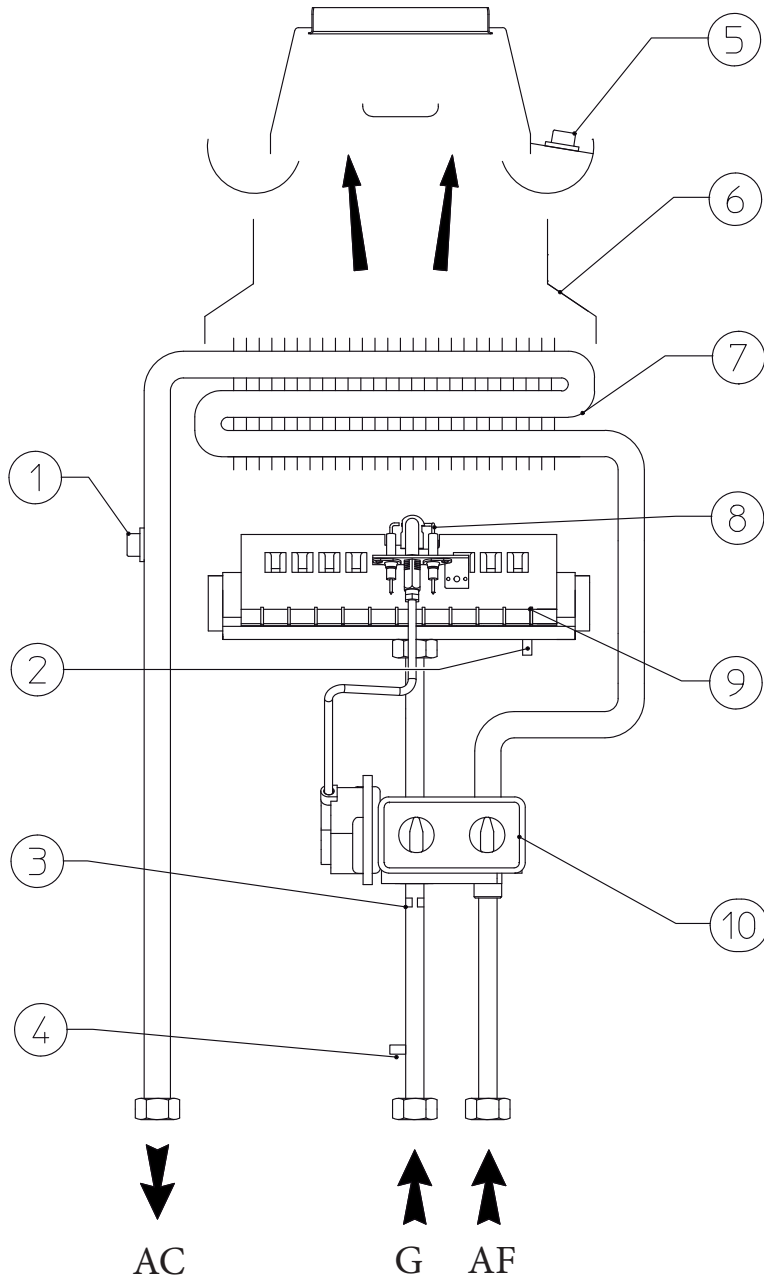
Pro čištění obložení průtokového ohřívače použijte navlhčené hadry a neutrální mýdlo. Nepoužívejte práškové a drsné čisticí prostředky.

2.12 DEFINITIVNÍ DEAKTIVACE.

V případě, že se rozhodnete pro definitivní odstávku průtokového ohřívače, svěřte s tím spojené příslušné operace kvalifikovaným odborníkům a ujistěte se mimo jiné, že byly před tím vybrány baterie a odpojen přívod vody a paliva.

3 KONTROLA A ÚDRŽBA

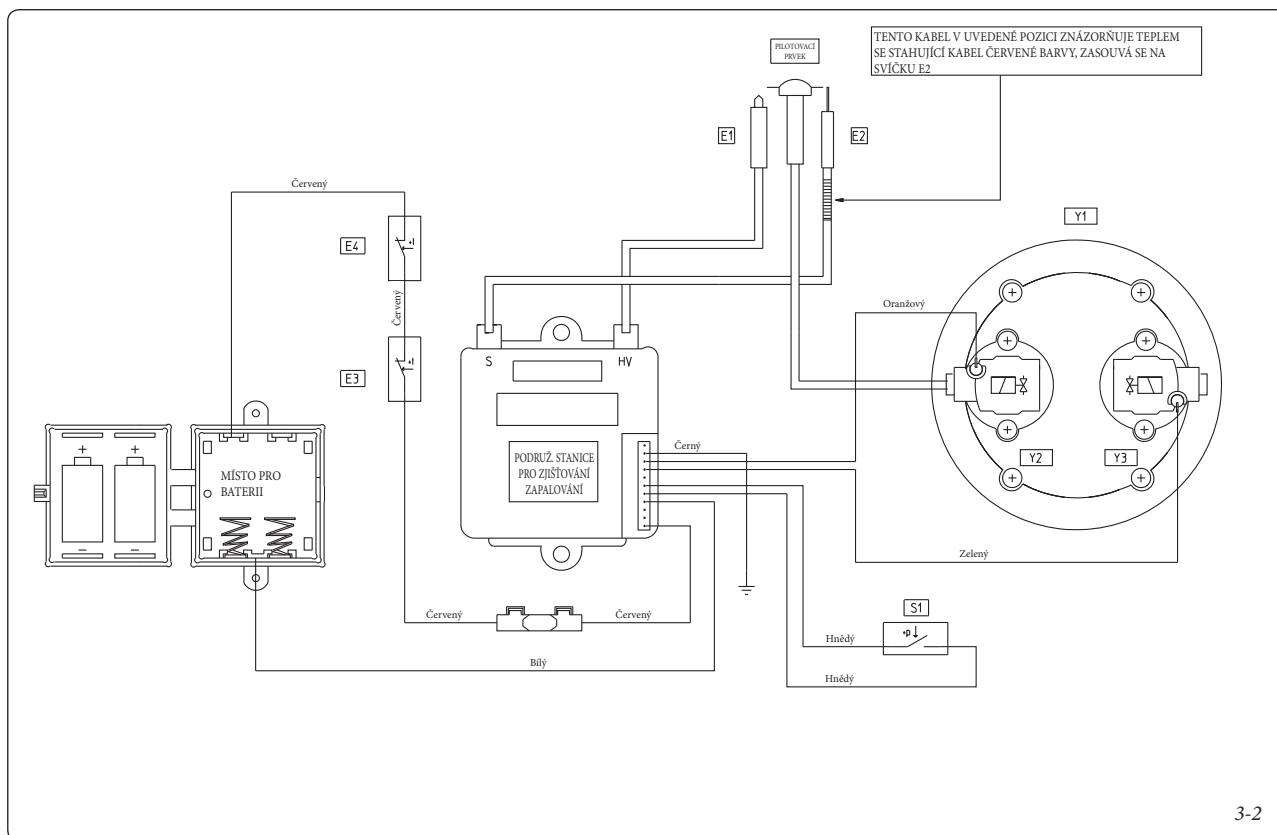
3.1 HYDRAULICKÉ SCHÉMA.



Vysvětlivky:

- 1 - Bezpečnostní termostat pro přehřátí
- 2 - Tlaková zásuvka trubka ventil / hořák
- 3 - Diafragma na vstupu ventilu
- 4 - Tlaková zásuvka trubka přípojky
- 5 - Bezpečnostní termostat kominu
- 6 - Digestoř
- 7 - Výměník užitkové vody
- 8 - Pilotovací jednotka
- 9 - Hořák
- 10 - Ventil voda / plyn

AC - Výstup teplé užitkové vody
 AF - Vstup studené užitkové vody
 G - Prívod plynu



3-2

INSTALATÉR

UŽIVATEL

TECHNIK

3.3 PŘÍPADNÉ PORUCHY A JEJICH PŘÍČINY.

Pozn.: Zákroky spojené s údržbou musí provádět oprávněný technik (např. ze Střediska Technické Asistence Immergas).

- Zápach plynu. Je způsoben úniky z potrubí plynového okruhu. Je třeba zkontrolovat těsnost přívodního plynového okruhu.
- Spalování nepravdělné (plamen červený nebo žlutý). Objevuje se, když je hořák špinavý nebo lamelový paket průtokového ohřívače ucpaný. Provést vyčištění hořáku nebo lamelového paketu.
- Průtokový ohřívač produkuje kondenzaci. Může být způsobeno překážkami v komíně nebo komínech o výšce nebo části, která svými rozměry není úměrná vzhledem k přístroji. Může být též způsobeno v důsledku fungování průtokového ohřívače s příliš nízkou teplotou. V takovém případě je nutné nechat pracovat průtokový ohřívač s vyšší teplotou.
- Zároveň termostatu přehřátí. Může záviset od anomálie na ventilu voda-plyn anebo od ucpání výměníku.
- Zablokování zapalování a Zablokování termostatu komínu pozři odst. 2.7.
- Časté zákroky bezpečnostního termostatu komínu. Může být způsobeno:
 - překážky v systému odkouření. Zkontrolovat komínovou rouru. Tato může být ucpána anebo její výška / část není vhodná pro průtokový ohřívač.
 - Nedostatečná ventilace (pozři odst. 1.4).
- Vytéká málo vody: pokud se v důsledku usazování vodního kamene (vápenatých nebo draslikových solí) zjistí pokles výkonu během vy-

dávání teplé užitkové vody, doporučuje se nechat provést chemické odvápnění specializovaným technikem, ku příkladu ze Střediska Technické Asistence Immergas. Aby se zabezpečila celistvost a výkonost výměníku, je potřebné použít nekorozní odvápňovač. Čištění se provádí bez pomocných mechanických prostředků, které by mohli poškodit výměník.

3.4 KONVERZE PRŮTOKOVÉHO OHŘÍVAČE V PŘÍPADĚ ZMĚNY PLYNU.

V případě, že je zapotřebí upravit přístroj ke spalování jiného plynu, než je ten, který je uvedený na štítku, je nutné si vyžádat soupravu se vším, co je potřebné k této změně. Tu je možné provést velice rychle podle uvedených pokynů. Zásahy spojené s přizpůsobením typu plynu je třeba svěřit do rukou oprávněnému technikovi (např. ze Střediska Technické Asistence Immergas).

3.5 PŘÍPADNÉ REGULACE.

- Regulace tepelného výkonu průtokového ohřívače (pozři odst. 2.6).

3.6 ROČNÍ KONTROLA A ÚDRŽBA PŘÍSTROJE.

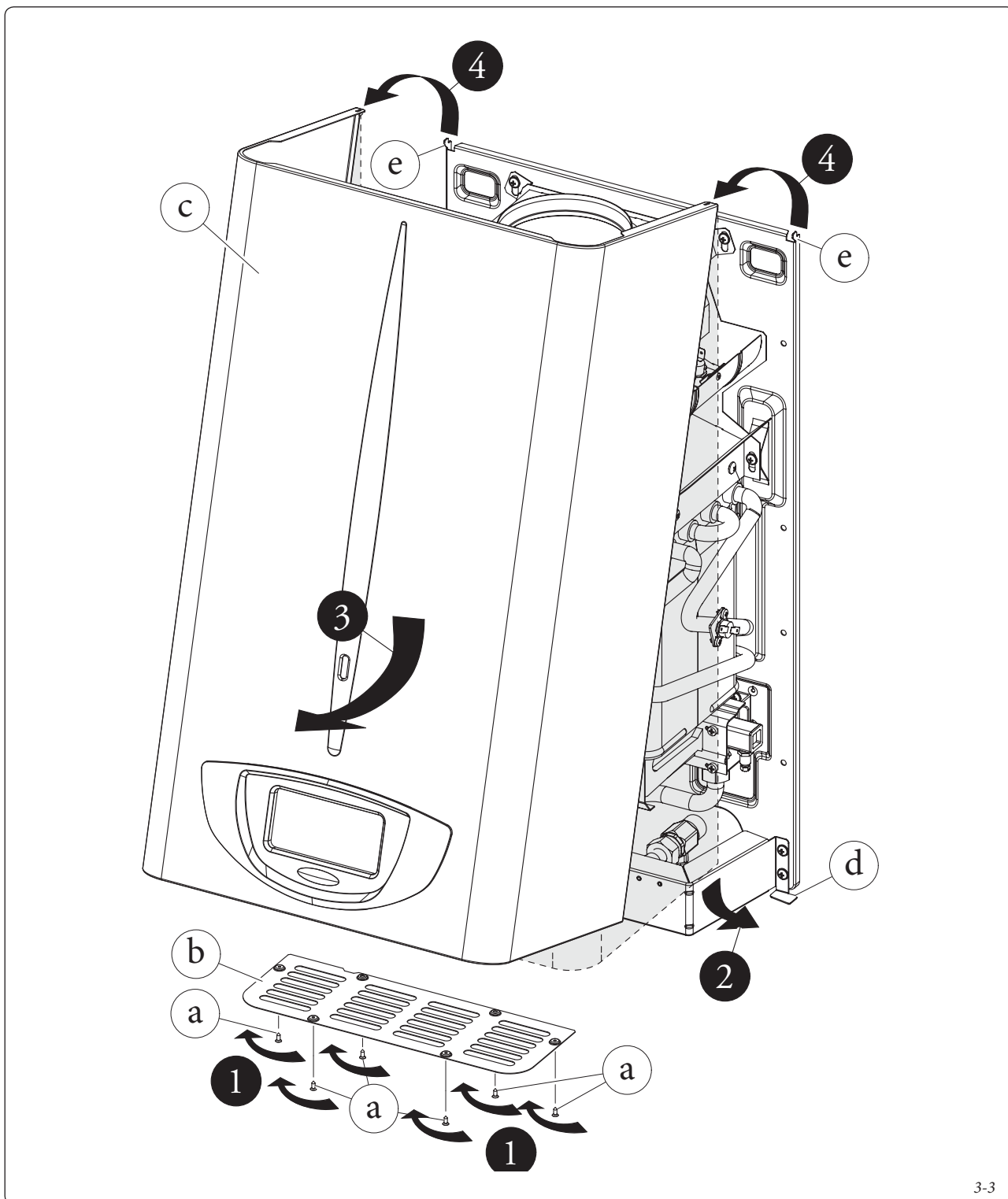
Nejméně jednou ročně je třeba provést následující kontrolní a údržbové úkony.

- Vyčistit výměník na straně odvodu spalin.
- Vyčistit hlavní hořák.
- Vyčistit pilotovací hořák.
- Zrakově zkontrolovat nepřítomnost poškození nebo koroze v zařízení přerušení tahu-zařízení proti větru.
- Zkontrolovat pravidelnost zapalování a fungování.
- Zkontrolovat správné nastavení hořáku.
- Provéřít správné fungování řídicích a seřizovacích prvků přístroje.
- Zkontrolovat těsnost vnitřního zařízení podle pokynů stanovených normou.
- Zkontrolovat zásah zařízení proti absenci plynu kontrolou ionizačního plamene:
- Zrakem zkontrolovat nepřítomnost ztrát vody a oxidace z/na spojeních.
- Zrakem zkontrolovat, zda bezpečnostní a kontrolní zařízení nejsou poškozena a/nebo zkratována, především:
 - bezpečnostní termostat proti přehřátí;
 - termostat kontroly výfuku spalin.
- Zkontrolovat stav a celistvost elektrického systému, a to především:
 - kabely elektrického napájení musí být uloženy v průchodkách;
 - nesmí na nich být stopy po spálení nebo začouzení.

3.7 DEMONTÁŽ PLÁŠTĚ.

Pro usnadnění údržby průtokového ohřivače je možné zcela demontovat jeho plášť podle následujících jednoduchých pokynů:

- 1) Odšroubujte spodní šrouby (a), které přidrží spodní ochrannou mřížku (b) a plášť (c).
- 2) Uvolněte plášť (c) ze spodních destiček (d) lehkým táhnutím bočních stran směrem ven.
- 3) Potáhněte směrem k sobě spodní část pláště.
- 4) Pak zatlačte pláštěm směrem nahoru, abyste jej vyvlékli z horních háčků (e).



3.8 VARIABILNÍ TEPELNÝ VÝKON.

Pozn.: průtoky plynu se vztahují na tepelný výkon (výhřevnost), který je nižší než teplota 15°C a tlak 1013 mbar. Hodnoty tlaku u hořáku jsou uvedeny ve vztahu k použití plynu při teplotě 15°C.

Julius 11 3 E

		METAN (G20)			BUTAN (G30)			PROPAN (G31)		
TEPELNÝ VÝKON	TEPELNÝ VÝKON	PRŮTOK PLYNU HOŘÁKU	TLAK TRYSEK HOŘÁKU		PRŮTOK PLYNU HOŘÁKU	TLAK TRYSEK HOŘÁKU		PRŮTOK PLYNU HOŘÁKU	TLAK TRYSEK HOŘÁKU	
(kW)	(kcal/h)	(m³/h)	(mbar)	(mm H ₂ O)	(kg/h)	(mbar)	(mm H ₂ O)	(kg/h)	(mbar)	(mm H ₂ O)
20,1	17286	2,41	10,50	107,1	1,80	24,90	253,9	1,77	31,80	324,3
19,5	16770	2,35	10,00	101,9	1,75	23,79	242,6	1,73	30,37	309,7
18,5	15910	2,24	9,16	93,4	1,67	21,94	223,8	1,65	27,98	285,4
17,5	15050	2,13	8,33	84,9	1,59	20,11	205,1	1,56	25,62	261,3
16,5	14190	2,02	7,51	76,6	1,50	18,30	186,6	1,48	23,29	237,5
15,5	13330	1,90	6,71	68,4	1,42	16,52	168,5	1,39	21,01	214,2
14,5	12470	1,78	5,92	60,4	1,33	14,78	150,7	1,31	18,77	191,4
13,5	11610	1,66	5,16	52,6	1,24	13,09	133,5	1,22	16,60	169,3
12,5	10750	1,54	4,43	45,1	1,15	11,46	116,8	1,13	14,51	148,0
11,5	9890	1,41	3,72	37,9	1,06	9,88	100,8	1,04	12,50	127,5
10,5	9030	1,29	3,04	31,0	0,96	8,38	85,5	0,95	10,58	107,9
9,5	8170	1,16	2,40	24,5	0,87	6,95	70,9	0,85	8,76	89,3
8,5	7310	1,04	1,80	18,4	0,78	5,60	57,1	0,76	7,04	71,8
7,8	6708	0,95	1,40	14,3	0,71	4,70	47,9	0,70	5,90	60,2

Julius 14 3 E

		METAN (G20)			BUTAN (G30)			PROPAN (G31)		
TEPELNÝ VÝKON	TEPELNÝ VÝKON	PRŮTOK PLYNU HOŘÁKU	TLAK TRYSEK HOŘÁKU		PRŮTOK PLYNU HOŘÁKU	TLAK TRYSEK HOŘÁKU		PRŮTOK PLYNU HOŘÁKU	TLAK TRYSEK HOŘÁKU	
(kW)	(kcal/h)	(m³/h)	(mbar)	(mm H ₂ O)	(kg/h)	(mbar)	(mm H ₂ O)	(kg/h)	(mbar)	(mm H ₂ O)
24,4	20984	2,89	11,30	115,2	2,15	24,98	254,7	2,12	31,93	325,6
24,0	20640	2,84	10,96	111,7	2,12	24,35	248,3	2,08	31,17	317,9
23,0	19780	2,72	10,12	103,2	2,03	22,82	232,7	2,00	29,30	298,8
22,0	18920	2,60	9,31	94,9	1,94	21,35	217,7	1,91	27,49	280,3
21,0	18060	2,49	8,54	87,0	1,86	19,92	203,1	1,83	25,73	262,4
20,0	17200	2,37	7,79	79,5	1,77	18,54	189,1	1,74	24,03	245,0
19,0	16340	2,25	7,08	72,2	1,68	17,21	175,5	1,65	22,38	228,2
18,0	15480	2,14	6,39	65,2	1,60	15,93	162,5	1,57	20,78	211,9
17,0	14620	2,02	5,74	58,5	1,51	14,70	149,9	1,48	19,23	196,1
16,0	13760	1,91	5,12	52,2	1,42	13,52	137,9	1,40	17,73	180,8
15,0	12900	1,79	4,52	46,1	1,34	12,38	126,3	1,31	16,28	166,1
14,0	12040	1,67	3,96	40,3	1,25	11,29	115,1	1,23	14,89	151,8
13,0	11180	1,56	3,42	34,9	1,16	10,25	104,5	1,14	13,54	138,0
12,0	10320	1,44	2,91	29,7	1,07	9,25	94,3	1,06	12,24	124,8
11,0	9460	1,32	2,44	24,8	0,99	8,30	84,6	0,97	10,99	112,0
10,0	8600	1,20	1,99	20,3	0,90	7,39	75,4	0,88	9,78	99,8
9,8	8428	1,18	1,90	19,4	0,88	7,22	73,6	0,87	9,55	97,4

3.9 PARAMETRY SPALOVÁNÍ.

INSTALATÉR

UŽIVATEL

TECHNIK

		G20	G30	G31
Julius 11 3 E				
Průměr plynové trysky	mm	1,30	0,77	0,77
vstupní tlak	mbar (mm H ₂ O)	20 (204)	29 (296)	37 (377)
Průměr pilotovací trysky	mm	0,26	0,22	0,22
Místo osazení plynových kuželů	mm	9,0	7,0	7,0
Plynový kužel na vstupu	cod.	0864	0681	0681
Plynový kužel na výstupu	cod.	0870	0679	0679
Diafragma na vstupu plynového ventilu	mm	4,70	4,70	4,70
Celkové množství spalin při nominálním výkonu	kg/h	46	46	47
Celkové množství spalin při minimálním výkonu	kg/h	39	38	39
CO ₂ při Kvotě. Nom./Min.	%	7,10 / 3,15	8,32 / 3,75	8,00 / 3,60
CO při 0% O ₂ při Kvotě. Nom./Min.	ppm	70 / 50	110 / 56	52 / 69
NO _x 0% O ₂ Množ. Nom./Min.	mg/kWh	205 / 135	270 / 149	235 / 142
Teplota spalin při nominálním výkonu	°C	183	189	184
Teplota spalin při minimálním výkonu	°C	126	130	126
Julius 14 3 E				
Průměr plynové trysky	mm	1,35	0,80	0,80
vstupní tlak	mbar (mm H ₂ O)	20 (204)	29 (296)	37 (377)
Průměr pilotovací trysky	mm	0,26	0,22	0,22
Místo osazení plynových kuželů	mm	9,0	9,0	9,0
Plynový kužel na vstupu	cod.	0855	0881	0881
Plynový kužel na výstupu	cod.	0863	0884	0884
Diafragma na vstupu plynového ventilu	mm	5,8	5,8	5,8
Celkové množství spalin při nominálním výkonu	kg/h	55	55	58
Celkové množství spalin při minimálním výkonu	kg/h	53	48	49
CO ₂ při Kvotě. Nom./Min.	%	7,15 / 2,85	8,20 / 3,70	7,80 / 3,55
CO při 0% O ₂ při Kvotě. Nom./Min.	ppm	60 / 45	86 / 76	37 / 124
NO _x 0% O ₂ Množ. Nom./Min.	mg/kWh	195 / 150	282 / 153	250 / 150
Teplota spalin při nominálním výkonu	°C	153	156	150
Teplota spalin při minimálním výkonu	°C	111	122	119

3.10 TECHNICKÉ ÚDAJE.

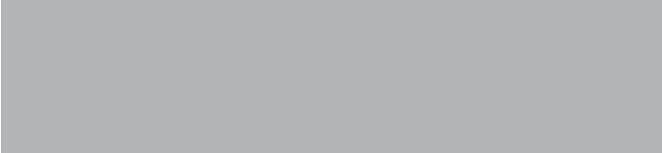
		Julius 11 3 E	Julius 14 3 E
Nominální tepelná kapacita	kW (kcal/h)	22,8 (19621)	27,3 (23446)
Minimální tepelná kapacita	kW (kcal/h)	9,0 (7725)	11,1 (9588)
Nominální tepelný výkon (užitkový)	kW (kcal/h)	20,1 (17286)	24,4 (20984)
Minimální tepelný výkon (užitkový)	kW (kcal/h)	7,8 (6708)	9,8 (8428)
Tepelné ztráty na plášti s hořákem On	%	1,5	2,0
Tepelné ztráty na komíně s hořákem On	%	10,4	8,5
Obsah vody v generátoru	l	0,9	1,0
Regulovatelná teplota ΔT teplé užitkové vody	K	25 - 50	25 - 50
Min. dynamický tlak ON (vzestup) $\Delta T = 50$ K	l/min	2,87	3,25
Min. dynamický tlak ON (vzestup) $\Delta T = 25$ K	l/min	5,63	5,9
Max. provozní tlak v užitkovém okruhu	bar	10,0	10,0
Maximální průtok $\Delta T = 50$ °C	l/min	5,75	6,80
Maximální průtok $\Delta T = 25$ °C	l/min	12,00	14,00
Váha plného průtokového ohříváče	kg	12,0	14,0
Váha prázdného průtokového ohříváče	kg	11,1	13,0
Elektrické napájení	Baterie	2 Baterie x LR20 1,5 V Alkalinové	
Typ přístroje		B11 _{BS}	
Kategorie		II2H3+	

- Hodnoty teploty spalin se vztahují na vstupní teplotu vzduchu 15°C.
- Údaje odpovídající charakteristikám teplé užitkové vody se vztahují na dynamický vstupní tlak 2 barů a na vstupní teplotu 15°C; hodnoty jsou měřeny přímo na výstupu průtokového ohříváče a je třeba vzít do úvahy, že pro získání těchto údajů je zapotřebí míchaní se studenou vodou.
- Maximální hluk vydávaný během fungování průtokového ohříváče je < 55 dBA. Měření hladiny hluku probíhá v poloakusticky hluché komoře s průtokovým ohříváčem zapnutým na maximální tepelný výkon, se systémem odkouření prodlouženým v souladu s normami výrobku.

INSTALATÉR

UŽIVATEL

TECHNIK



Immergas S.p.A.
42041 Brescello (RE) - Italy
T. +39.0522.689011
F. +39.0522.680617

immergas.com

